



2021-09-02

Aber auch nur derjenige, der, selbst aufgeklärt, sich nicht vor Schatten fürchtet, zugleich aber ein wohldiszipliniertes zahlreiches Heer zum Bürgen der öffentlichen Ruhe zur Hand hat, kann das sagen, was ein Freistaat nicht wagen darf: rasonniert, soviel ihr wollt, und worüber ihr wollt; nur gehorcht!

Immanuel Kant, *Beantwortung der Frage: Was ist Aufklärung?*

But, only he who is himself enlightened, fears no ghosts and still, at the same time has a large number of well-disciplined armed forces available to ensure the public peace, can say what a free state cannot afford to say: do reason as much as you want and about whatever, but be obedient!

Immanuel Kant, *Answering the question: What is enlightenment?*

不过，也只有那位开明的、不畏幽灵的、同时又拥有大量精良兵力来保证公共治安的君主才可以说出一个自由国家都不敢说的话：去思考，无论你们思考多久，思考什么，但要服从！

伊玛努埃尔·康德，对“什么是启蒙运动？”这一问题的回答